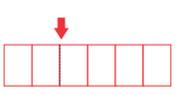


material: papel alta alvura 75g/m²
 impressão 1 x 1 - preto
 folheto fornecido dobrado

6ª DOBRA

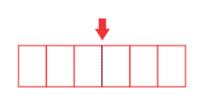


5ª DOBRA



450 mm

2ª DOBRA



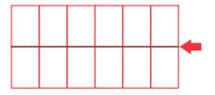
3ª DOBRA



4ª DOBRA



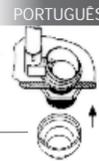
210 mm
105 mm



1ª DOBRA

Instalação

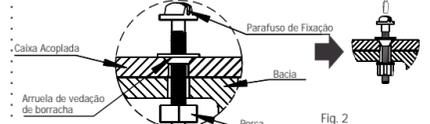
1 Encaixe a bolsa de vedação (acompanha a caixa de descarga) na parte inferior da torre de saída d'água.



2 Em seguida alinhar as furações da caixa com a bacia e colocar os parafusos (acompanham a caixa de descarga). O parafuso deve ficar travado com a chave, rosquear a porca até encostar na bacia, o aperto deve ser dado com a chave, não é necessário segurar a porca com as mãos Fig. 2



Recomendamos uso da chave 1/2" x 12"



ATENÇÃO! Para melhorar o desempenho em baixas pressões (casas e sobrados 2 a 6 mc) retire o anel de borracha do filtro (azul) que vem encaixado na entrada da torre (cinza), depois recoloque o filtro.



75 mm

3 IMPORTANTE: Para o correto funcionamento da caixa de descarga, o tubo de reposição deve estar posicionado dentro da torre de saída d'água. Conforme Fig. 3.



4 Fixe a presilha da corrente na haste de acionamento. Certifique-se que a corrente também esteja fixa na comporta, conforme desenho abaixo:



Após a montagem, teste a estanqueidade e o funcionamento.

Funcionamento e Uso

Para acionar a descarga, aperte o botão na tampa da caixa acoplada.

Para uma descarga de menor consumo de água sem perda de eficiência, proceder da seguinte maneira: Localize na tabela abaixo o código do seu produto e o número de regulagem da comporta correspondente, ajuste a comporta (fig. 1) para o número indicado na tabela. Abra o registro de entrada d'água da caixa e observe na mesma tabela, se para o seu produto o nível d'água deve estar na linha grossa ou fina, da torre de saída (fig. 3), ajuste a altura da boia, girando o parafuso conforme (fig.2).

3 IMPORTANTE: Para o correto funcionamento da caixa de descarga, o tubo de reposição deve estar posicionado dentro da torre de saída d'água. Conforme Fig. 3.

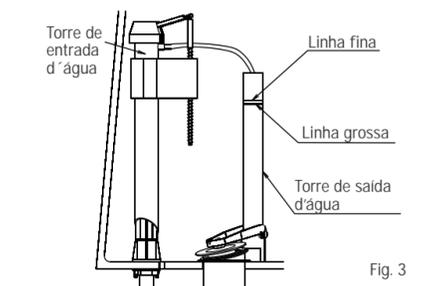


Fig. 3

Produto	LINHA DO NÍVEL D'ÁGUA - TORRE DE SAÍDA D'ÁGUA	NÚMERO DE REGULAGEM DA COMPORTA
Ravena - P909	LINHA GROSSA	8
Ravena - P900	LINHA GROSSA	8
Aspen - P750	LINHA GROSSA	7
Izy - P111	LINHA GROSSA	7
Spot - P390	LINHA GROSSA	9
Fast - P760	LINHA GROSSA	7



Fig. 1

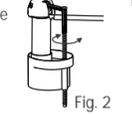
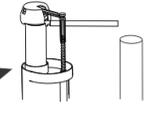


Fig. 2

Soluções de Problemas

Falta de reposição de água no poço da bacia.
 Causa: mangueira dobrada, obstruída ou solta.
 Solução: desobstruir ou posicionar de maneira correta, a mangueira do refil.

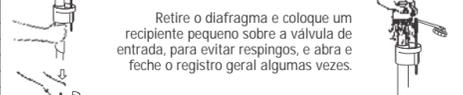


Acionamento do botão não provoca a descarga.
 Causa: corrente de acionamento muito frouxa.
 Solução: encurtar a corrente de acionamento, mudando a presilha de posição.

Escoramento de água constante pela bacia.
 Causa 1: corrente de acionamento muito esticada.
 Solução: afrouxar a corrente de acionamento, mudando a presilha de posição.

Causa 2: sujeira na sede da válvula de saída d'água.
 Solução: limpar a sede da válvula de saída, onde assenta a comporta.

Causa 3: sujeira na válvula de entrada d'água.
 Solução: feche o registro geral do banheiro e limpe a torre conforme sequência abaixo.



Remova a mangueira do refil e a seguir a tampa da válvula, rotacionando-a no sentido anti-horário.
 Retire o diafragma e coloque um recipiente pequeno sobre a válvula de entrada, para evitar respingos, e abra e feche o registro geral algumas vezes.

Recoloque o diafragma e monte novamente a tampa na válvula, encaixando e rotacionando-a no sentido horário e recoloque a mangueira.

LIMPEZA DO ACABAMENTO: Limpe periodicamente apenas com pano macio, água e sabão neutro. Não use palha de aço, sapolio ou produtos químicos.

Certificado de Garantia

Este produto DECA é produzido dentro dos mais avançados padrões de tecnologia e qualidade, incorporando a experiência e a tradição de mais de meio século, sendo garantido durante 1 ano para defeitos de fabricação a partir da data de sua aquisição, comprovada mediante apresentação da nota fiscal de compra. Esta garantia é aplicável exclusivamente para os produtos adquiridos a partir de 2005, sendo a responsabilidade do fabricante restrita aos defeitos de fabricação.

Restrições Gerais da Garantia:
 A presente garantia perderá a sua validade nas seguintes situações:
 - Danos sofridos pelo produto em consequência de quedas acidentais, uso ou manuseio inadequado, instalação realizada de forma incorreta, não obediência das orientações técnicas fornecidas pelo fabricante e erros de especificação.
 - Danos causados pela limpeza inadequada do produto (aplicação de solventes, produtos químicos, abrasivos do tipo sapolio, utilização de palha de aço, esponja dupla face e outros semelhantes).
 - Peças que apresentem desgaste natural pelo uso regular tais como: vedantes, gavetas, anéis de vedação, guarnições, cunhas e mecanismos de vedação.
 - Produtos que foram reparados por pessoas não autorizadas pela rede de Serviço Autorizado DECA.

Informações para contato:
 Ocorrendo eventual necessidade de manutenção em seu produto, recomendamos que seja utilizada a rede de Pontos de Serviço Autorizado DECA, ou entre em contato com nosso SAC - Serviços de Atendimento ao Consumidor DECA (0800-011-7073). Este Certificado é válido em todo o Território Nacional.



DURATEX S.A.
 Escritório Comercial R. Comendador Souza, 57 - CEP 05037-090
 São Paulo - SP - Fone: 55 (11) 3874-1600
 L.P. de Assistência ao Consumidor 119000 - CEP: 12213-020
 Jundiaí - SP - CNPJ: 07.837.181/0002-71 - Inscr. Est.: 407.489.356.119
 L.P. de Assistência ao Consumidor 1457 - CEP: 58382-797
 João Pessoa - PB - CNPJ: 07.837.181/0009-10 - Inscr. Est.: 161.761.720
 L.D. Indústria Brasileira Ltda. Km. 197 - CEP: 26373-320
 Quarenas - RJ - CNPJ: 07.837.181/0002-43 - Inscr. Est.: 79.087.041
 Indústria Brasileira

Deca se reserva o direito de alterar os produtos deste manual, sem prévio aviso.
 Composição Básica: Plásticos de engenharia e borracha nitrílica.

**CD00 - MECANISMO HYDRA
 ACIONAMENTO PELA TAMPA**

deca
 FOLHETO DE INSTRUÇÕES



PARA CORRETA UTILIZAÇÃO,
 APENAS PRESSIONE E SOLTE O BOTÃO.

1122020416 - XXX
 YYYYYYYY

XXX - IDENTIFICAÇÃO DO FORNECEDOR
 YYYYYYYYYY - NÚMERO DO PEDIDO DE COMPRA

PC_DIV_01416

VERSO DO
 FOLHETO
 (APÓS DOBRADO)

FRENTE DO
 FOLHETO
 (APÓS DOBRADO)



Installation

Decaflux mechanism, cap drive.

1

Fit the sealing ring (comes with the product) on the inferior part of the flush valve.

Sealing ring

2

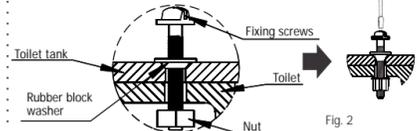
Next align the box bores with the toilet and then insert the screws (comes with the toilet tank).

The bolt must be kept locked with the screw driver; thread the nut up to the point it touches the toilet. Holding the nut with your hands is not necessary. Check Fig. 2.

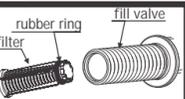
We recommend the use of a 1/2" x 12" screw driver.

OBSERVATIONS

- 1: Observe the sequence for assembling product. Fig. 2
- 2: Use a screwdriver with a long cable for better access to the screws.



ATTENTION! To improve the performance in low pressures (less than 0.6 Bar), remove the rubber ring from the filter (blue) that comes incased in the tower (gray) entrance. Subsequently assembly the filter again.



Instalación

Mecanismo decaflux accionado por la tapa.

1

Encaje la bolsa de sellamiento (acompaña la caja de descarga en la parte inferior de la torre de salida del agua.

bolsa de sellamiento

2

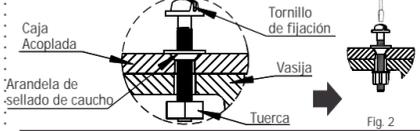
A continuación alinear los agujeros de la caja con el retrete y colocar los tornillos (Acompañan la caja de descarga).

El tornillo debe estar trabado con la llave, enroscar la tuerca hasta apoyarla en la vasija, al apretarla se debe usar la llave, no es necesario asegurar la tuerca con las manos. Fig. 2.

Recomendamos uso de la llave 1/2" x 12"

OBSERVACIONES

- 1: Observar la secuencia del montaje. Fig. 2
- 2: Utilizar un destornillador con el mango largo para tener mejor acceso a los tornillos.



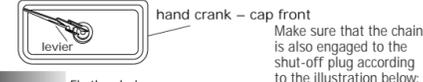
ATENCIÓN! Para mejorar el desempeño en bajas presiones (casas hasta dos pisos 0.2 a 0.6 Bar) retire el anillo de goma del filtro (azul) que viene colocado en la entrada de la torre (gris), después coloque el filtro nuevamente.



ENGLISH

ATTENTION

For the toilet tank, place the start hand crank in the diagonal position, according to the drawing below.



4 Fix the chain flap in the start flap.

After installation test the water block and functioning.

FUNCTIONING AND USE

To flush, press the button on the toilet tank.

FLUSH SET (FOR OPERATION VOLUME)

For an efficient flush that saves water please take the following steps:

In the table below locate the code of your product and the regulation number of the corresponding gate; set the gate (fig. 1) based on the number indicated in the table. Open the water control valve and verify that the water level for your product remains at the large or the fine line of the flush valve, according to the information found in the table for your product (fig. 3); set the height of the float mechanism by turning the screw as per to (fig. 2).



ESPAÑOL

ATENCIÓN

Para la caja acoplada posicione la palanca de accionamiento en sentido diagonal, según el gráfico que sigue:



4 Fije la presilla de la cadena en el pino de accionamiento.

Después de montaje, verifique la salida y detención del agua y su funcionamiento.

Funcionamiento y Uso:

Para accionar la descarga, apriete el botón de la tapa de la caja acoplada.

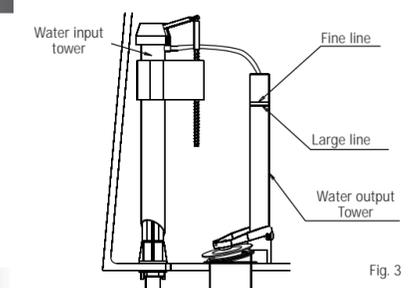
REGULAJE DE DESCARGA (PARA VOLUMEN OPERACIONAL)

Para una descarga de menor consumo de agua sin pérdida de eficiencia, proceder de la siguiente forma: Localize en la tabla abajo el código de su producto y el número de regulaje de la compuerta correspondiente, ajuste la compuerta (fig. 1) para el número indicado en la tabla. Abra el registro de entrada de agua en el estanque y observando en la misma tabla, que si para su producto está en la línea gruesa o en la línea fina, de la torre de salida (fig. 3), ajuste a la altura del flotador, girando el tornillo conforme (fig. 2).



3

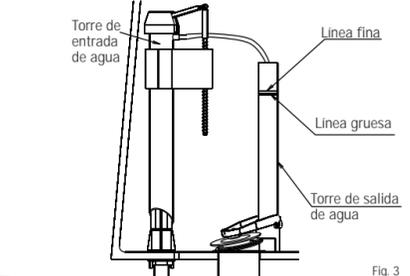
IMPORTANT: To the correct functioning of the toilet tank, the replacement pipe must be positioned inside the flush valve. As shown in Fig. 3.



Product	LINEA LEVEL OF WATER - WATER OUTPUT TOWER	REGULATION NUMBER OF THE GATE
Ravena - P909	LARGE LINE	8
Ravena - P900	LARGE LINE	8
Aspen - P750	LARGE LINE	7
Izy - P111	LARGE LINE	7
Spot - P390	LARGE LINE	9
Fast - P760	LARGE LINE	7

3

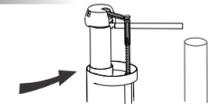
IMPORTANT: Para el correcto funcionamiento de la caja de descarga, el tubo de reposición se debe colocar dentro de la válvula de descarga. Conforme Fig. 3.



Producto	LÍNEA DEL NIVEL DEL AGUA - TORRE DE SALIDA DE AGUA	NÚMERO DE REGULAJE DE LA COMPUERTA
Ravena - P909	LÍNEA GRUESA	8
Ravena - P900	LÍNEA GRUESA	8
Aspen - P750	LÍNEA GRUESA	7
Izy - P111	LÍNEA GRUESA	7
Spot - P390	LÍNEA GRUESA	9
Fast - P760	LÍNEA GRUESA	7

Solution for the Problems

If there is no reposition of water in the toilet, it is because the pipe is blocked or disconnected.



The solution is clean or put the reposition pipe on the right position.

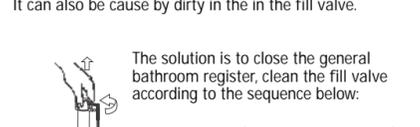
If you press the button and the water does not flush. The solution is making the chain shorter by changing the flap position.

If the water does not stop getting out of the toilet, it can be cause by the chain, when it is too tight.

The solution is to loosen the chain, moving the chain flap a little.

It also can be caused by dirty in the water tank valve. The solution is to clean it out.

It can also be cause by dirty in the in the fill valve.



The solution is to close the general bathroom register, clean the fill valve according to the sequence below:

Remove the reposition pipe and after that, the cap of the valve, turning it on counterclockwise.

Soluciones de problemas

Falta de reposición del agua en el recipiente de la cuba:

Causa: Manguera doblada, obstruida o suelta

Solución: desobstruir o posicionar correctamente la manguera.

Accionamiento del botón no provoca la descarga:

Causas: cadena de accionamiento muy floja

Solución: Acortar la cadena de accionamiento, cambiando de posición la presilla.

Descarga constante de agua por la cuba:

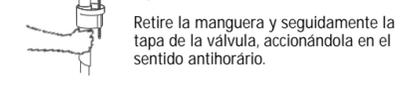
Causa 1: cadena de accionamiento muy estirada

Solución: Aflojar la cadena de accionamiento, cambiando de posición la presilla.

Causa 2: Suciedad en la sede de la válvula de salida del agua

Solución: Limpiar la sede de la válvula de salida del agua donde se asienta la compuerta

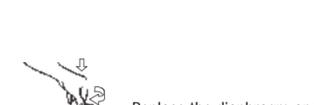
Causa 3: Suciedad en la válvula de entrada del agua



Solución: Cerrar el registro general del baño y limpiar la torre conforme la siguiente explicación:

Retire la manguera y seguidamente la tapa de la válvula, accionándola en el sentido antihorario.

Remove the diaphragm and place a small recipient on the entrance of the valve, to avoid splash water, and open and close the general register, for several times.



Replace the diaphragm and set the cap up on the valve again, fit and turn on counterclockwise and replace the pipe.



Maintenance and Conservation

CLEANING THE FINISHING:

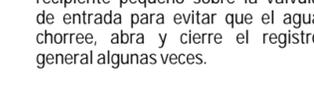
Clean periodically with a soft cloth, water and neutral soap.

Do not use steel wool, any scouring powder or chemical products.

JUST PUSH AND THEN RELEASE THE BUTTON.

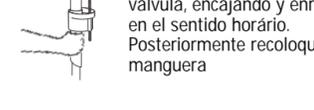
Manutención y conservación

Retire el diafragma e coloque un recipiente pequeño sobre la válvula de entrada para evitar que el agua chorree, abra y cierre el registro general algunas veces.



Vuelva a colocar el diafragma y arme nuevamente la tapa en la válvula, encajando y enroscandola en el sentido horario.

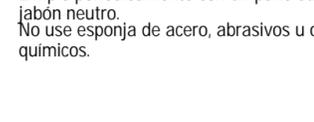
Posteriormente recolocque la manguera



LIMPIEZA DEL ACABAMIENTO:

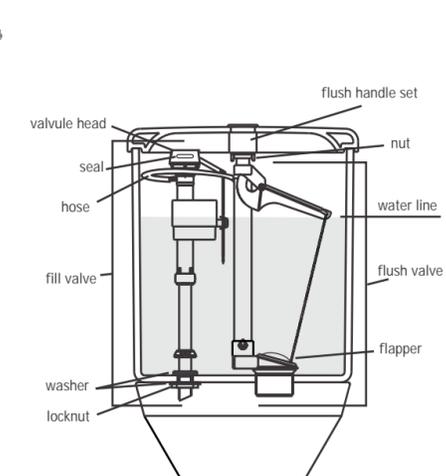
Limpe periodicamente con un paño suave, agua y jabón neutro.

No use esponja de acero, abrasivos u otros productos químicos.



PARA UN USO CORRECTO, SOLO PRESIONE Y SUELTE EL BOTÓN.

REPAIR PARTS



PARTE DE LAS PIEZAS DE SERVICIO

